

Uradni list

Evropske unije

C 17



Slovenska izdaja

Informacije in objave

Zvezek 58

20. januar 2015

Vsebina

II *Sporočila*

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

Evropska komisija

2015/C 17/01	Začetek postopka (Zadeva M.6800 – PRSfM/STIM/GEMA/JV) ⁽¹⁾	1
--------------	--	---

IV *Informacije*

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

Svet

2015/C 17/02	Sklepi Sveta o podjetnosti v izobraževanju in usposabljanju	2
--------------	---	---

Evropska komisija

2015/C 17/03	Menjalni tečaji eura	8
--------------	----------------------------	---

INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

2015/C 17/04	Izvleček iz ukrepa prenehanja v skladu s členom 9 Direktive 2001/24/ES Evropskega parlamenta in Sveta o reorganizaciji in prenehanju kreditnih institucij	9
--------------	---	---

SL

⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

V Objave

UPRAVNI POSTOPKI

Evropska komisija

2015/C 17/05	Razpis za zbiranje predlogov – Navodila – EACEA 03/2015 – Pobuda Prostovoljci EU za humanitarno pomoč: Tehnična pomoč za organizacije pošiljateljice – Gradnja zmogljivosti organizacij gostiteljic za humanitarno pomoč	10
--------------	--	----

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM SKUPNE TRGOVINSKE POLITIKE

Evropska komisija

2015/C 17/06	Obvestilo o delni obnovi protidampinške preiskave v zvezi z uvozom zeolita A v prahu s poreklom iz Bosne in Hercegovine	26
--------------	---	----

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

Evropska komisija

2015/C 17/07	Predhodna prijava koncentracije (Zadeva M.7500 – Bain Capital/Ibstock Group) – Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku ⁽¹⁾	29
2015/C 17/08	Predhodna prijava koncentracije (Zadeva M.7429 – Siemens/Dresser-Rand) ⁽¹⁾	30
2015/C 17/09	Predhodna prijava koncentracije (Zadeva M.7495 – APAX/EVRY) – Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku ⁽¹⁾	31

⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

II

(Sporočila)

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

EVROPSKA KOMISIJA

Začetek postopka**(Zadeva M.6800 – PRSfM/STIM/GEMA/JV)****(Besedilo velja za EGP)**

(2015/C 17/01)

Dne 14. januarja 2015 je Komisija odločila, da začne postopek glede zgoraj navedenega primera po ugotovitvi, da priglašena koncentracija sproža resne dvome o združljivosti s skupnim trgom. Začetek postopka odpira drugo fazo preiskave v zvezi s predlagano koncentracijo in ne posega v končno odločitev o primeru. Odločba je v skladu s členom 6(1)(c) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾.

Komisija vabi zainteresirane tretje osebe, da Komisiji predložijo svoje pripombe glede predlagane koncentracije.

Da bi bile pripombe v celoti upoštevane, jih mora Komisija prejeti najpozneje v 15 dneh po datumu te objave. Pripombe pošljite Komisiji po telefaksu (+32 22964301) ali pošti pod sklicno številko M.6800 – PRSfM/STIM/GEMA/JV na naslednji naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (Uredba o združitvah).

IV

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE
UNIJE

SVET

Sklepi Sveta o podjetnosti v izobraževanju in usposabljanju

(2015/C 17/02)

SVET EVROPSKE UNIJE –

OB OPOZARJANJU NA POLITIČNO OZADJE TEGA VPRAŠANJA, KOT JE ORISANO V PRILOGI K TEM SKLEPOM, IN ZLASTI NA NEDAVNI POZIV EVROPSKEGA SVETA K „IZBOLJŠANJU RAZMER ZA PODJETNIŠTVO IN USTVARJANJE NOVIH DELOVNIH MEST“ ⁽¹⁾,

OB UPOŠTEVANJU OPREDELITVE PODJETNOSTI, KI SE UPORABLJA V PRIPOROČILU IZ LETA 2006 O KLJUČNIH KOMPETENCAH ZA VSEŽIVLJENJSKO UČENJE ⁽²⁾ –

POUDARJA NASLEDNJE:

1. Podjetnost in izobraževanje sta prednostni nalogi strategije Evropa 2020 za pametno, trajnostno in vključujočo rast.
2. Razvijanje podjetniške miselnosti lahko državljanom zelo koristi v njihovem poklicnem in tudi zasebnem življenju.
3. Podjetnost v izobraževanju in usposabljanju lahko pospešuje zaposljivost, samozaposljivost in aktivno državljanstvo, pa tudi odprtost in prilagodljivost ustanov za izobraževanje in usposabljanje.
4. Cilj podjetnosti v izobraževanju in usposabljanju bi moral biti zagotoviti vsem učencem, ne glede na njihov spol, socialno-ekonomski položaj ali posebne potrebe, spretnosti in kompetence, potrebne za oblikovanje podjetniške miselnosti in zmogljivosti.
5. Poleg tega lahko podjetnost v izobraževanju in usposabljanju učencem ponudi spretnosti, kompetence in podporo, ki so potrebne za ustanavljanje novih podjetij, na primer MSP in socialnih podjetij.
6. Poleg osnovnih spretnosti, kot sta pismenost in računanje, je za podjetnost potrebno tudi postopno razvijanje cele vrste kompetenc že od zgodnje starosti. Mednje spadajo, na primer, ustvarjalnost in samoiniciativnost, reševanje problemov in kritično mišljenje, sprejemanje odločitev in prevzemanje tveganj, prilagodljivost in vztrajnost, samodisciplina in čut odgovornosti, vodenje in skupinsko delo, načrtovalne in organizacijske sposobnosti, razumevanje družbenega, ekonomskega in kulturnega konteksta, jezikovne spretnosti in znanje ter prepričljivost.
7. Spretnosti in kompetence podjetnosti bi bilo treba razvijati na vseh ravneh izobraževanja in usposabljanja ter po možnosti v izobraževalnih programih, s tem, da se omogoči njihov stalni razvoj, pri čemer je treba pozornost nameniti doseganju učnih rezultatov, povezanih s podjetnostjo.

⁽¹⁾ Glej dok. EUCO 79/14, str. 15, zadnji odstavek.

⁽²⁾ Za namene tega besedila se uporablja pojem „podjetnost“ v smislu „samoiniciativnosti in podjetnosti“, kot sta opredeljeni v priporočilu iz leta 2006, in se nanaša na „sposobnost posameznika za uresničevanje svojih zamisli. Vključuje ustvarjalnost, inovativnost in sprejemanje tveganj ter sposobnost načrtovanja in vodenja projektov za doseganje ciljev. Ta sposobnost je v pomoč posameznikom, ne le v njihovem vsakdanjem življenju in v družbi, ampak tudi na delovnem mestu pri razumevanju ozadja njihovega dela in izkoriščanju priložnosti, je pa tudi podlaga za bolj posebne spretnosti in znanje, ki ga potrebujejo tisti, ki ustanavljajo socialne ali gospodarske dejavnosti ali k temu prispevajo. To bi moralo vključevati zavest o etičnih vrednotah in spodbujati dobro upravljanje.“.

8. Ustanove za izobraževanje in usposabljanje bi si morale prizadevati za večjo ustvarjalnost in inovativnost pri odzivanju na hitre spremembe razmer, ki jih povzročajo tehnologija, globalizacija in rastoče potrebe po spretnostih in znanju. Učitelje, izvajalce usposabljanja in vodilne delavce v izobraževanju bi bilo treba spodbujati k pospeševanju spretnosti in kompetenc podjetnosti ter podjetniške miselnosti, ustanove pa bi morale ponujati ustvarjalno in inovativno učno okolje ter dejavno spodbujati k sodelovanju s širšo skupnostjo.
9. Partnerstva med ustanovami za izobraževanje in usposabljanje ter podjetji, zlasti MSP, lahko pripomorejo k tesnejši povezanosti sfere izobraževanja in usposabljanja s sfero dela. Podjetja in poslovne organizacije bi bilo treba zato spodbuditi, da podprejo podjetnost v izobraževanju in usposabljanju, na primer z oblikovanjem dejanskih ali virtualnih platform, ki bi pospeševale takšna partnerstva in učenje na delovnem mestu.
10. Povezanost trikotnika znanja, tj. izobraževanja, raziskav in inovacij, kakršnega podpira Evropski inštitut za inovacije in tehnologijo (EIT), pospešuje procesa poučevanja in učenja ter spodbuja ustvarjalno mišljenje, inovativno naravnost in pristope, ki pogosto vodijo do nastanka novih podjetij.
11. Dejavnosti izobraževanja in usposabljanja na magistrski in doktorski ravni, kot so tiste, ki jih izvajajo skupnosti znanja in inovacij pod okriljem EIT, še dodatno pospešujejo razvoj spretnosti, povezanih z inovacijami, izboljšanje vodstvenih spretnosti in kompetenc ter spretnosti in kompetenc podjetnosti, pa tudi mobilnost raziskovalcev in študentov.
12. Tudi neformalno in priložnostno učenje ter prostovoljne dejavnosti lahko pomembno pripomorejo k razvoju spretnosti in kompetenc podjetnosti ter k podjetniški miselnosti;

POZIVA DRŽAVE ČLANICE, NAJ V SKLADU Z NACIONALNO PRAKSO IN OB USTREZNEM UPOŠTEVANJU SUBSIDIARNOSTI IN AVTONOMIJE USTANOV:

1. spodbujajo razvoj usklajenega pristopa k izobraževanju za podjetnost v okviru sistema izobraževanja in usposabljanja, med drugim tudi s povezovanjem ministrstev za izobraževanje z drugimi ustreznimi ministrstvi, z olajšanjem vključevanja podjetij in podjetnikov, pa tudi neprofitnega sektorja, v vse faze načrtovanja in izvajanja (tudi s partnerstvi med ustanovami za izobraževanje in usposabljanje ter podjetji) ter s spodbujanjem specifičnega ocenjevanja in spremljanja;
2. spodbujajo vključitev spretnosti in kompetenc podjetnosti v začetne programe za izobraževanje učiteljev/izvajalcev usposabljanja, pa tudi v nadaljnje izobraževanje in usposabljanje;
3. spodbujajo sinergije med izobraževanjem in usposabljanjem za podjetnost ter kariernim vodenjem, da bi podprli pridobivanje ključnih kompetenc podjetnosti in predstavili ustanavljanje podjetij kot karierno možnost;
4. spodbujajo in podpirajo poslovne pobude študentov, na primer s spodbujanjem ustvarjanja primerne učnega okolja, z zagotovitvijo premišljenega kariernega vodenja na vseh ravneh izobraževanja in usposabljanja ter, zlasti na področju visokega šolstva ter poklicnega in strokovnega izobraževanja, možnosti mentorstva in inkubatorjev za bodoče podjetnike;
5. olajšajo in spodbujajo vključevanje podjetnikov v učne procese ter izkoristijo izkušnje prejšnjih diplomantov, na primer z vabljenjem podjetnikov k delitvi svojih izkušenj s študenti, učitelji in izvajalci usposabljanja v ustanovah za izobraževanje in usposabljanje ali z zagotovitvijo možnosti za učenje na delovnem mestu, pripravništvo in vajeništvo;
6. pri ocenjevanju kakovosti in učinkovitosti izobraževanja in usposabljanja za podjetnost po možnosti uporabljajo informacije, pridobljene s sledenjem poklicnim potem diplomantov;
7. spodbujajo praktične podjetniške izkušnje, na primer ustvarjalne izzive, zagona podjetja, simulacije poslovanja ali projektno učenje podjetnosti, ob upoštevanju potrebe po uporabi starosti primerne pristopa;
8. se seznanijo z delom tematske delovne skupine za izobraževanje za podjetnost;

posebno z vidika visokega šolstva, ob upoštevanju avtonomije ustanov:

9. podpirajo visokošolske ustanove (VŠU) pri njihovih prizadevanjih za oblikovanje ciljnih ukrepov za upravljanje institucionalnih sprememb in nadaljnji organizacijski razvoj, zlasti da bi spodbudili bolj podjetniško in inovativno miselnost;
10. spodbujajo uporabo spletnega orodja HEInnovate⁽¹⁾ kot načina podpore VŠU pri snovanju učinkovitih strategij za razvoj večje podjetniške in inovativne sposobnosti, z izboljšanjem ozaveščenosti o novih vprašanjih in izzivih ter s pripravo smernic, kako jih reševati;
11. ob upoštevanju načel za inovativno doktorsko usposabljanje⁽²⁾, ki poudarjajo temeljni pomen prizadevanj za odličnost raziskav, izpostavijo vlogo raziskovalcev na začetku poklicne poti kot posrednikov znanja neakademskim krogom, zlasti, in kjer je to ustrezno, s spodbujanjem predstavljanja kandidatov za doktorski naslov industriji in drugim ustreznim sektorjem zaposlovanja; prav tako naj spodbujajo pridobivanje različnih prenosljivih spretnosti, tudi podjetnosti, z ustreznim usposabljanjem ali praktičnimi izkušnjami;

posebno z vidika visokega šolstva, poklicnega in strokovnega izobraževanja ter izobraževanja odraslih, ob upoštevanju avtonomije ustanov:

12. spodbujajo dostopnost storitev, ki so v pomoč šolam, ustanovam in izvajalcem poklicnega in strokovnega izobraževanja ter izobraževanja odraslih pri iskanju partnerjev iz poslovnega sveta in iz kroga socialnih podjetnikov;
13. spodbujajo prizadevanja poklicnih in strokovnih ustanov, da z izmenjavo dobrih praks in krepijo stikov s poslovnim okoljem ter s socialnimi podjetji podprejo študente pri ustanavljanju podjetij;
14. spodbujajo razpoložljivost in dostopnost programov vajeništva in drugih pobud za učenje na delovnem mestu, ki imajo podjetniško razsežnost;
15. spodbujajo izvajalce izobraževanja odraslih, da po možnosti vključijo spretnosti in kompetence podjetnosti v že obstoječo ponudbo ali v posebne tečaje;

POZIVA DRŽAVE ČLANICE IN KOMISIJO, NAJ V OKVIRU SVOJIH PRISTOJNOSTI:

1. z uporabo pristopa, ki temelji na učnih izidih in ravneh, in v tesnem sodelovanju z Delovno skupino „ET2020“ za transverzalne spretnosti preučijo, ali bi bilo izvedljivo in koristno razviti referenčni okvir smernic za ključno kompetenco podjetnosti⁽³⁾, v katerem bi bili razvidni različni elementi te kompetence. S tem bi podprle usklajen pristop na različnih ravneh izobraževanja in usposabljanja, pa tudi pripomogle k upoštevanju učnih izidov neformalnega in priložnostnega učenja;
2. olajšajo izmenjavo zamisli in dobrih praks na nacionalni in evropski ravni, na primer v okviru Delovne skupine „ET2020“ za transverzalne spretnosti, da bi spodbujali podjetnost v izobraževanju in usposabljanju;
3. preučijo dodano vrednost razvoja orodja za državljane na evropski ravni za samoocenjevanje kompetence podjetnosti in ugotovijo, kakšna podobna orodja so že na voljo;
4. v celoti izkoristijo možnosti, ki jih nudi Erasmus+ pri podpori izobraževanja za podjetnost, na primer s spodbujanjem sodelovanja med izobraževalnim sektorjem in podjetji, in sicer z oblikovanjem „zavezništva za znanje“ za visoko šolstvo in „zavezništva za področne spretnosti“ za poklicno in strokovno izobraževanje. Zlasti naj upoštevajo rezultate evropske pobude eksperimentov politike, ki se nanašajo na praktične podjetniške izkušnje;
5. spodbujajo izobraževanje učiteljev/izvajalcev usposabljanja za spretnosti in kompetence podjetnosti, na primer s projekti, ki povezujejo omrežja učiteljev in izvajalcev usposabljanja ter ki spodbujajo prispevke pravih podjetnikov, ali s pripravo novih tečajev ali virov, vključno z digitalnim in spletnim učenjem;

⁽¹⁾ <https://heinnovate.eu/intranet/main>

⁽²⁾ Kot so bila potrjena v sklepih Sveta iz novembra 2011 o posodobitvi visokega šolstva (UL C 372, 20.12.2011, str. 39, odstavek 10).

⁽³⁾ V kontekstu okvira za ključne kompetence, določenega v priporočilu Evropskega parlamenta in Sveta iz leta 2006 (UL L 394, 30.12.2006).

6. v okviru jamstva za mlade preučijo, kako bi lahko mlade z ustreznim usposabljanjem usmerili k podjetniškim dejavnostim ter izboljšali sodelovanje med ustanovami za izobraževanje in usposabljanje ter sfero dela, da bi odkrili mlade, ki lahko izkoristijo sredstva sheme, in spodbudili udeležence sheme k podjetniškemu učenju ter predstavili zagonska podjetja kot možno poklicno pot;
7. preučijo, kako bi najbolje uporabili druga evropska sredstva, na primer iz Evropskega socialnega sklada, za spodbujanje podjetnosti v izobraževanju in usposabljanju;
8. podpirajo sodelovanje med podjetniki in ustanovami za izobraževanje in usposabljanje, da bi razvili inovativne izobraževalne rešitve, na primer z natečaji in inkubatorji;
9. podprejo sodelovanje in izmenjave med omrežji in organizacijami na regionalni, nacionalni in evropski ravni, ki so lahko vir izkušenj in strokovnega znanja za pospeševanje podjetnosti v izobraževanju in usposabljanju ter za razvoj orodij in metodologij, zasnovanih za uveljavljanje podjetnosti kot ključne kompetence;
10. ob upoštevanju dela skupine strokovnjakov za podatke in kazalnike za učenje in kompetence podjetnosti ter ob ustreznem sodelovanju stalne skupine za kazalnike in merila še dodatno preučijo koristi in možnosti opredelitve kazalnikov o izobraževanju za podjetnost, da bi tako razširili bazo podatkov in pripomogli k določitvi področij najboljše prakse;
11. preučijo možnosti za razvoj brezplačnih in odprtih digitalnih in spletnih orodij, ki krepijo pridobivanje spretnosti in kompetenc podjetnosti in inovativnosti, ter preučijo možnosti sodelovanja s skupnostjo odprtih virov, da bi spodbujali uporabo brezplačnih podjetniških orodij in tudi usposabljanje za njihovo uporabo;

posebno z vidika visokega šolstva, ob upoštevanju avtonomije ustanov:

12. spodbujajo sinergije med sektorjem raziskav in sektorjem inovacij, da bi pospeševali pobude, usmerjene v razvijanje in poglobljanje spretnosti in kompetenc podjetnosti;
13. podpirajo nadaljnji razvoj, prilagajanje in širjenje HEInnovate kot orodja za podjetniške in inovativne VŠU, ob upoštevanju podatkov, zbranih s to aplikacijo v VŠU, ki se odločijo za sodelovanje, in ob uporabi ugotovitev iz pregledov OECD za posamezne države ter ob omogočanju rednih izmenjav z državami članicami in deležniki iz VŠU;
14. spodbujajo EIT (Evropski inštitut za inovacije in tehnologijo), da preuči potencial oznake za „certificirane inovatorje in podjetnike EIT“, ki se trenutno razvija, in to poveže s svojim splošnim programom za izobraževanje, pri tem pa v skladu s programom EIT za ozaveščanje razširja rezultate in se obenem izogiba dodatnim upravnim obremenitvam;
15. kjer je ustrezno, izkoristijo potencial za razvoj podjetnosti visokega šolstva z določitvijo dejavnikov, ki to omogočajo, na kurikularni, izvenšolski in institucionalni ravni s širšim spodbujanjem teh možnosti v VŠU in na drugih ravneh izobraževanja ter z uporabo študij o podpori takšnega potenciala;
16. upoštevajo vlogo in vpliv Univerzitetno-podjetniškega foruma, zlasti priporočila njegovega segmenta za podjetnost, da bi razvijali inovativne pristope in pospeševali izmenjave mnenj o problematiki, povezani s podjetnostjo, na stičišču univerz in podjetij;

posebno z vidika visokega šolstva, poklicnega in strokovnega izobraževanja ter izobraževanja odraslih, ob upoštevanju avtonomije ustanov:

17. izkoristijo možnosti projekta OECD Entrepreneurship 360 kot orodja za podporo šolam in ustanovam poklicnega in strokovnega izobraževanja pri ugotavljanju njihovih podjetniških prednosti in slabosti ter pri tozadevnem delovanju;
18. med drugim tudi s platformama eTwinning in EPALE podprejo mrežno povezovanje učiteljev in izvajalcev usposabljanja ter razvoj projektov v izobraževanju za podjetnost;
19. preučijo, kakšne možnosti ponuja evropski poslovni forum za poklicno usposabljanje, zlasti tako, da upoštevajo njegove rezultate in priporočila glede podjetnosti, kot je primerno;

20. v okviru Evropske koalicije za vajeništva spodbujajo pobude za razvoj in širjenje spretnosti in kompetenc podjetnosti v okviru programov za vajeništva in drugih programov za učenje na delovnem mestu;

SE SEZNANJA Z NAMENOM KOMISIJE, DA:

1. z ustreznimi študijami, na primer tematskim poročilom v okviru Eurydice, načrtovanim za leto 2015, obogati bazo podatkov o izobraževanju za podjetnost;
2. v prvi polovici leta 2016 poroča o dosegu in učinku orodja HEInnovate ter njegovi metodologiji in da pripravi ustrezna priporočila za njegov nadaljnji razvoj;

POZIVA KOMISIJO, NAJ:

zagotovi potrebno notranje usklajevanje, da se v ukrepanje na podlagi teh sklepov vključijo vsa področja izobraževanja in usposabljanja.

PRILOGA

Politično ozadje

1. Priporočilo Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o ključnih kompetencah za vseživljenjsko učenje ⁽¹⁾;
 2. Sklepi Sveta z dne 12. maja 2009 o strateškem okviru za evropsko sodelovanje v izobraževanju in usposabljanju („ET 2020“) ⁽²⁾;
 3. Sklepi Sveta in predstavnikov vlad držav članic, ki so se sestali v okviru Sveta, z dne 26. novembra 2009 o izoblikovanju vloge izobraževanja v brezhibno delujočem trikotniku znanja ⁽³⁾;
 4. Sklepi Sveta z dne 16. marca 2010 o strategiji Evropa 2020 ⁽⁴⁾;
 5. Sklepi Sveta o posodobitvi visokega šolstva ⁽⁵⁾;
 6. Priporočilo Sveta z dne 20. decembra 2012 o potrjevanju neformalnega in priložnostnega učenja ⁽⁶⁾;
 7. Sklepi Sveta z dne 20. maja 2014 o spodbujanju podjetništva in socialnega vključevanja mladih ⁽⁷⁾;
 8. Sklepi Sveta z dne 20. maja 2014 o učinkovitem izobraževanju učiteljev ⁽⁸⁾;
 9. Sklepi Evropskega sveta z dne 26. in 27. junija 2014, zlasti Priloga I: Strateška agenda za Unijo v času sprememb ⁽⁹⁾;
- ter
1. Sporočilo Komisije Evropskemu parlamentu, Svetu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij „Ponovni razmislek o izobraževanju: naložbe v spretnosti za boljše socialno-ekonomske rezultate“ ⁽¹⁰⁾, november 2012;
 2. Sporočilo Komisije Evropskemu parlamentu, Svetu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij „Aksijski načrt za podjetništvo 2020 – Oživitev podjetniškega duha v Evropi“ ⁽¹¹⁾, januar 2013.

⁽¹⁾ UL L 394, 30.12.2006, str. 10.

⁽²⁾ UL C 119, 28.5.2009, str. 2.

⁽³⁾ UL C 302, 12.12.2009, str. 3.

⁽⁴⁾ 7586/10.

⁽⁵⁾ UL C 372, 20.12.2011, str. 36.

⁽⁶⁾ UL C 398, 22.12.2012, str. 1.

⁽⁷⁾ UL C 183, 14.6.2014, str. 18.

⁽⁸⁾ UL C 183, 14.6.2014, str. 22.

⁽⁹⁾ EUCO 79/14, str. 15.

⁽¹⁰⁾ 14871/12 + ADD 1 do 8.

⁽¹¹⁾ COM(2012) 795 final.

EVROPSKA KOMISIJA

Menjalni tečaji eura ⁽¹⁾**19. januarja 2015**

(2015/C 17/03)

1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj
USD ameriški dolar	1,1605	CAD kanadski dolar	1,3906
JPY japonski jen	136,27	HKD hongkonški dolar	8,9963
DKK danska krona	7,4345	NZD novozelandski dolar	1,4914
GBP funt šterling	0,76640	SGD singapurski dolar	1,5453
SEK švedska krona	9,4076	KRW južnokorejski won	1251,03
CHF švicarski frank	1,0120	ZAR južnoafriški rand	13,5213
ISK islandska krona		CNY kitajski juan	7,2188
NOK norveška krona	8,8325	HRK hrvaška kuna	7,6935
BGN lev	1,9558	IDR indonezijska rupija	14643,19
CZK češka krona	27,881	MYR malezijski ringit	4,1447
HUF madžarski forint	318,72	PHP filipinski peso	51,724
PLN poljski zlot	4,3164	RUB ruski rubelj	75,0288
RON romunski leu	4,5027	THB tajski bat	37,821
TRY turška lira	2,7149	BRL brazilski real	3,0503
AUD avstralski dolar	1,4134	MXN mehiški peso	16,9590
		INR indijska rupija	71,6174

⁽¹⁾ Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

Izvleček iz ukrepa prenehanja v skladu s členom 9 Direktive 2001/24/ES Evropskega parlamenta in Sveta o reorganizaciji in prenehanju kreditnih institucij

(2015/C 17/04)

Okrožno sodišče v Rigi je 17. decembra 2014 sprejelo odločbo o razglasitvi insolventnosti delniške družbe v likvidacijskem postopku OGRES KOMERCBANKA (registracijska št. 40003150023) in imenovanju upravitelja Raiva Sjademeja.

Kreditna institucija	Delniška družba v likvidacijskem postopku OGRES KOMERCBANKA Registracijska št. 40003150023
Datum	17. december 2014
Začetek veljavnosti	17. december 2014
Vrsta odločbe	Začetek postopka prenehanja (postopka zaradi insolventnosti) Imenovanje upravitelja
Pristojni organ	Okrožno sodišče v Rigi
Nadzorni organ	Komisija za finančni in kapitalski trg Kungu iela 1 Rīga, LV-1050 LATVIJA Tel. +371 7774800
Imenovani upravitelj	Raivo Sjademe Brīvības bulvāris 209-1 Rīga, LV-1039 LATVIJA Tel. +371 67544458 E-naslov: ogre@advokatiss.lv

V

(Objave)

UPRAVNI POSTOPKI

EVROPSKA KOMISIJA

RAZPIS ZA ZBIRANJE PREDLOGOV

Navodila – EACEA 03/2015

Pobuda Prostovoljci EU za humanitarno pomoč:**Tehnična pomoč za organizacije pošiljateljice****Gradnja zmogljivosti organizacij gostiteljic za humanitarno pomoč**

(2015/C 17/05)

1. UVOD – OZADJE

Uredba Evropskega parlamenta in Sveta o ustanovitvi Evropske prostovoljske enote za humanitarno pomoč – „Prostovoljci EU za humanitarno pomoč“ (v nadaljnjem besedilu: pobuda Prostovoljci EU za humanitarno pomoč) določa okvir za skupne prispevke evropskih prostovoljcev za podporo in dopolnjevanje humanitarne pomoči v tretjih državah.

Njen cilj je prispevati h krepitvi zmogljivosti Unije za zagotavljanje humanitarne pomoči glede na potrebe zaradi ohranjanja življenj, preprečevanja in lajšanja človeškega trpljenja in ohranjanja človeškega dostojanstva ter za krepitev zmogljivosti in odpornosti skupnosti v tretjih državah, ki so ranljive za učinke nesreč ali so jih prizadele nesreče, zlasti s pripravljenostjo na nesreče, zmanjševanjem tveganja zaradi nesreč ter s krepitvijo povezave med ukrepi pomoči, obnove in razvoja. Poleg tega je njen namen povečati in izboljšati zmogljivosti Unije za zagotavljanje humanitarne pomoči z izboljšanjem skladnosti in doslednosti prostovoljstva v državah članicah zaradi izboljšanja možnosti državljanov Unije za udeležbo v dejavnostih in operacijah humanitarne pomoči.

V tem okviru se bodo iz sedanjega razpisa za zbiranje predlogov zagotovila sredstva kot podpora ukrepom, namenjenim krepitvi zmogljivosti prihodnjih organizacij gostiteljic, da se pripravijo in odzovejo na humanitarne krize. Poleg tega se bo zagotovila podpora ukrepom za krepitev tehnične zmogljivosti prihodnjih organizacij pošiljateljic, ki bodo sodelovale pri pobudi Prostovoljci EU za humanitarno pomoč.

2. CILJI

Cilj tega razpisa je krepitev zmogljivosti organizacij pošiljateljic in organizacij gostiteljic, ki nameravajo sodelovati pri pobudi Prostovoljci EU za humanitarno pomoč, ter zagotovitev upoštevanja standardov in postopkov v zvezi s kandidati za prostovoljce in prostovoljci EU za humanitarno pomoč.

Evropska komisija pričakuje, da bo s tem razpisom dosegla naslednje rezultate:

krepitev zmogljivosti največ 100 organizacij pošiljateljic in organizacij gostiteljic na področjih:

- obvladovanja tveganja zaradi nesreč, pripravljenosti in odzivanja na nesreče ter povezovanja ukrepov pomoči, obnove in razvoja,
- upravljanja prostovoljnega dela v skladu s standardi in postopki za vodenje kandidatov za prostovoljce in prostovoljcev EU za humanitarno pomoč,
- krepitve lokalnega prostovoljstva v tretjih državah,
- zmogljivosti, za katere se izvaja certificiranje, vključno z upravno zmogljivostjo,
- orodij in metod za oceno potreb na lokalni ravni,

- oblikovanja partnerstev za razvoj skupnih projektov v okviru pobude Prostovoljci EU za humanitarne pomoči,
- širjenja načel humanitarne pomoči Evropske unije, sprejetih v Evropskem soglasju o humanitarni pomoči, ter povečanja ravni ozaveščenosti in prepoznavnosti te humanitarne pomoči.

3. ČASOVNI RAZPORED

	Faze	Datum in ura ali okvirni rok Prvi rok	Datum in ura ali okvirni rok Drugi rok
(a)	Objava razpisa	21. januar 2015	21. januar 2015
(b)	Rok za oddajo vlog	1. april 2015 do 12. ure po bruseljskem času	1. september 2015 do 12. ure po bruseljskem času
(c)	Obdobje ocenjevanja	maj 2015	oktober 2015
(d)	Informacije za prijavitelje	julij 2015	november 2015
(e)	Podpis sporazuma o dodelitvi nepovratnih sredstev	julij 2015	december 2015
(f)	Datum začetka izvajanja projekta	1. september 2015	1. februar 2016

4. RAZPOLOŽLJIVA PRORAČUNSKA SREDSTVA

Skupni proračun, namenjen sofinanciranju projektov, je ocenjen na 6 948 000 EUR.

- Za prvi krog (projekti, oddani do 1. aprila 2015) se predvideva poraba 70 % razpoložljivega zneska za projekte (4 863 600 EUR).
- 30 % sredstev (2 084 400 EUR) bo na voljo za drugi rok 1. septembra 2015.

Najvišji znesek nepovratnih sredstev bo znašal 700 000 EUR. Zahtevki za nepovratna sredstva pod 100 000 EUR se za financiranje ne bodo upoštevali. Agencija predvideva financiranje 20 predlogov.

Agencija si pridržuje pravico, da v prvem ali drugem krogu ne razdeli vseh razpoložljivih sredstev.

5. ZAHTEVE GLEDE DOPUSTNOSTI

Vloge morajo izpolnjevati naslednje zahteve:

- poslati jih je treba najpozneje do roka za oddajo vlog, navedenega v razdelku 3 tega razpisa za zbiranje predlogov,
- oddati jih je treba pisno z uporabo elektronskega prijavnega obrazca,
- napisane morajo biti v enem od uradnih jezikov EU,
- vloge je treba oddati elektronsko na uradnem prijavnem obrazcu, priložiti pa jim je treba vse dokumente, navedene na spletnem mestu, na katerem je ta obrazec na voljo.

Če te zahteve niso izpolnjene, se vloga šteje za nesprejemljivo za nadaljnje ocenjevanje.

Za oddajo vloge morajo prijavitelji in partnerji na prijavnem obrazcu navesti svojo identifikacijsko kodo udeleženca (Participant Identification Code – PIC). Identifikacijsko kodo udeleženca je mogoče pridobiti z registracijo organizacije v sistemu za enotno registracijo (Unique Registration Facility – URF) na portalu za izobraževanje, avdiovizualno dejavnost, kulturo, državljanstvo in prostovoljstvo. Sistem za enotno registracijo je orodje, ki ga uporabljajo tudi druge službe Evropske komisije. Če prijavitelj ali partner že ima identifikacijsko kodo udeleženca, ki je bila uporabljena za druge programe (npr. raziskovalne programe), je ta koda veljavna tudi za ta razpis za zbiranje predlogov.

Portal udeležencev prijaviteljem in partnerjem omogoča, da naložijo ali posodobijo informacije o svojem pravnem statusu ter priložijo zahtevane pravne in finančne dokumente.

Več informacij je na voljo v razdelku 14.2.

6. MERILA ZA UPRAVIČENOST

Za vloge, ki izpolnjujejo naslednja merila, bo opravljeno temeljito ocenjevanje.

6.1 Upravičeni organi

6.1.1 Prijavitelj

Predloge za dejavnosti tehnične pomoči in gradnje zmogljivosti morajo oddati:

- nevladne nepridobitne organizacije, ki so bile ustanovljene v skladu z zakonodajo države članice in imajo sedež v Uniji, ali
- osebe javnega civilnega prava, za katere velja zakonodaja države članice, ali
- Mednarodna federacija nacionalnih društev Rdečega križa in Rdečega polmeseca.

Prijavitelji (prijavitelj – usklajevalne organizacije) morajo imeti na datum, določen za oddajo njihovih predlogov, vsaj pet let izkušenj iz dejavnosti na področju humanitarne pomoči.

Upravičeni so le pravni subjekti s sedežem v eni od naslednjih držav:

- države članice Evropske unije: Avstrija, Belgija, Bolgarija, Ciper, Češka, Danska, Estonija, Finska, Francija, Grčija, Hrvaška, Irska, Italija, Latvija, Litva, Luksemburg, Madžarska, Malta, Nemčija, Nizozemska, Poljska, Portugalska, Romunija, Slovaška, Slovenija, Španija, Švedska, Združeno kraljestvo.

Za oceno upravičenosti prijavitelja se zahtevajo naslednja dokazila:

- **zasebni subjekt:** izpisek iz uradnega lista, kopija statuta, izpisek iz trgovskega registra ali registra združenj, potrdilo o zavezanosti za DDV (če sta, kot v nekaterih državah, številka trgovskega registra in številka DDV enaki, se zahteva le eden od teh dokumentov),
- **javni subjekt:** kopija sklepa ali odločbe o ustanovitvi javnega podjetja ali drugega uradnega dokumenta o ustanovitvi subjekta javnega prava.

6.1.2 Partnerji in upravičena partnerstva

Partnerske organizacije morajo biti:

- nevladne nepridobitne ali
- osebe javnega civilnega prava ali
- Mednarodna federacija nacionalnih društev Rdečega križa in Rdečega polmeseca.

(a) Partnerji v okviru projektov tehnične pomoči so lahko organi s sedežem v eni od naslednjih držav:

- države članice Evropske unije: Avstrija, Belgija, Bolgarija, Ciper, Češka, Danska, Estonija, Finska, Francija, Grčija, Hrvaška, Irska, Italija, Latvija, Litva, Luksemburg, Madžarska, Malta, Nemčija, Nizozemska, Poljska, Portugalska, Romunija, Slovaška, Slovenija, Španija, Švedska, Združeno kraljestvo.

Projekti tehnične pomoči morajo vključevati prijavitelja in partnerske organizacije iz vsaj treh različnih držav, ki sodelujejo v programu, od katerih:

- je vsaj ena partnerska organizacija vsaj pet let dejavna na področju humanitarne pomoči, kot je opredeljeno v členu 3(d) Uredbe (EU) št. 375/2014 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 3. aprila 2014 o ustanovitvi Evropske prostovoljske enote za humanitarno pomoč (pobuda „Prostovoljci EU za humanitarno pomoč“) ⁽¹⁾,
- mora imeti vsaj en partner najmanj pet let izkušenj na področju upravljanja prostovoljnega dela.

(b) Partnerji znotraj projektov gradnje zmogljivosti so lahko organi s sedežem v eni od naslednjih držav:

- države članice Evropske unije: Avstrija, Belgija, Bolgarija, Ciper, Češka, Danska, Estonija, Finska, Francija, Grčija, Hrvaška, Irska, Italija, Latvija, Litva, Luksemburg, Madžarska, Malta, Nemčija, Nizozemska, Poljska, Portugalska, Romunija, Slovaška, Slovenija, Španija, Švedska, Združeno kraljestvo,
- tretje države, v katerih se izvaja humanitarna pomoč ⁽²⁾. Seznam tretjih držav je na voljo na spletni strani: <https://eacea.ec.europa.eu/eu-aid-volunteers/funding/>

Projekti gradnje zmogljivosti morajo vključevati prijavitelja in partnerske organizacije iz vsaj šestih različnih držav, od katerih:

- so vsaj trije partnerji iz tretjih držav,
- so morali biti vsi partnerji iz držav, ki sodelujejo v programu, vsaj pet let dejavni na področju humanitarne pomoči,
- morata biti vsaj dva partnerja iz tretjih držav dejavna na področju humanitarne pomoči,
- je moral biti vsaj en partner iz držav, ki sodelujejo v programu, vsaj pet let dejaven na področju upravljanja prostovoljnega dela.

Prijavitelji lahko oddajo predloge za projekte za tehnično pomoč in gradnjo zmogljivosti. V tem primeru morajo prijavitelji v svoji vlogi navesti, da se prijavljajo za oba ukrepa.

Prijavitelji in partnerji morajo za oba ukrepa predložiti pooblastilo, ki ga podpišejo osebe, pooblašene za prevzemanje pravno zavezujočih obveznosti, s čimer se prijavitelju omogoči delovanje v imenu partnerjev. V nadaljnjem besedilu se bodo prijavitelj in partnerske organizacije imenovali „konzorcij“.

6.1.3 Pridruženi partnerji

Druge organizacije in subjekti lahko pri ukrepu sodelujejo kot pridruženi partnerji. Taki pridruženi partnerji imajo pri ukrepu dejansko vlogo (so na primer specializirani za gradnjo zmogljivosti in/ali tehnično pomoč). Ne smejo biti v pogodbenem razmerju s Komisijo in jim ni treba izpolnjevati meril za upravičenost iz tega razdelka. Lahko so na primer zasebna pridobitna podjetja. Pridruženi partnerji morajo biti navedeni na elektronskem obrazcu.

⁽¹⁾ UL L 122, 24.4.2014, str. 1.

⁽²⁾ Humanitarna pomoč je opredeljena v skladu s členom 3(d) Uredbe (EU) št. 375/2014; tj. dejavnosti in operacije v tretjih državah za zagotavljanje izredne pomoči glede na potrebe, ki je namenjena ohranjanju življenj, preprečevanju in lažšanju človeškega trpljenja ter ohranjanju človeškega dostojanstva, v primeru kriz, ki jih povzroči človek, ali naravnih nesreč. Humanitarna pomoč obsega operacije za podporo, pomoč in zaščito v humanitarnih krizah ali takoj po njih, podporne ukrepe za zagotavljanje dostopa do ljudi v stiski ali omogočanje prostega pretoka pomoči, pa tudi ukrepe, ki so namenjeni krepitvi pripravljenosti na nesreče in zmanjševanju tveganja zaradi nesreč ter prispevajo h krepitvi odpornosti in zmogljivosti za spopadanje s krizami ter okrevanje po njih.

6.2 Upravičene dejavnosti

Tehnična pomoč in gradnja zmogljivosti lahko vključujeta naslednje vidike:

- (notranji) organizacijski razvoj, tj. gradnja zmogljivosti in tehnična pomoč za ustrezno notranje delovanje organizacije,
- (zunanji) organizacijski razvoj, tj. gradnja zmogljivosti v zvezi s tem, kako organizacija komunicira in sodeluje z drugimi deležniki,
- druge specifične tehnične ali tematske vrste gradnje zmogljivosti, zlasti v zvezi s tehničnimi zahtevami, določenimi na podlagi standardov in postopkov iz člena 9 Uredbe (EU) št. 375/2014, za certificiranje prihodnjih organizacij pošiljateljic in organizacij gostiteljic; ter tehnične zmogljivosti na področjih, povezanih s humanitarno pomočjo.

Kar zadeva metode in orodja za gradnjo zmogljivosti in tehnično pomoč, se lahko upoštevajo naslednji ukrepi:

- ukrepi, usmerjeni v spretnosti, kot je usposabljanje, osredotočeno na doseganje spremembe ravnanja/organizacijskega razvoja,
- ukrepi v zvezi z organizacijskim razvojem, ki segajo od dogodkov za krepitev skupinskega duha ali moderiranih delavnic zunaj delovnega okolja za oblikovanje organizacijske strategije do svetovalnih storitev, ki vključujejo oceno potreb, vrsto ciljnih usposabljanj, preglede in ocene organizacije ter razvoj, izvajanje in ocenjevanje organizacijske strategije,
- ukrepi za izgradnjo sistema, ki združujejo številne nacionalne in/ali lokalne deležnike na področju humanitarne pomoči, osredotočene na izgradnjo zmogljivosti za programe za odzivanje in/ali pripravljenost v okviru humanitarne pomoči. Vključujejo lahko ocenjevanje potreb, usklajevanje in spodbujanje, usposabljanje, skupinske vaje, tehnično podpora.

Dejavnosti, ki bodo na podlagi tega razpisa prejele podporo za projekte tehnične pomoči in gradnje zmogljivosti, lahko vključujejo:

- študijo/obiske za pregled stanja/načrtovanje in analizo,
- seminarje/delavnice/konference,
- hospitiranje/usposabljanje na delovnem mestu,
- obiske v okviru izmenjav osebja/vzpostavljanje partnerstev,
- spremljanje in ocenjevanje,
- preglede/ocene organizacije,
- inštruiranje in mentorstvo,
- moderirane delavnice zunaj delovnega okolja/krepitev skupinskega duha,
- tečaje usposabljanja/usposabljanje izvajalcev usposabljanja,
- učenje na daljavo/spletne seminarje/prosto dostopne spletne učne programe za vse,
- svetovanje,
- izmenjavo dobrih praks/vzajemno učenje,
- simulacijske vaje/ocenjevanje odzivanja.

Teme v okviru teh dejavnosti lahko vključujejo: humanitarno pomoč EU – delovanje in načela; spremljanje in ocenjevanje; razvoj vodstvenih sposobnosti; organizacijski razvoj/strateško načrtovanje/upravljanje sprememb; upravo/finančno poslovanje/računovodstvo; izboljšanje upravljanja ter povečanje odgovornosti/udeležbe; komuniciranje/prepoznavnost/odnose z deležniki; zagovorništvo; raziskave/zagotavljanje dokazov; vodenje programov in projektov; (lokalni) razvoj prostovoljstva; financiranje/zbiranje sredstev; mreženje/oblikovanje partnerstev in zavezništov (tudi za prihodnje projekte pomoči EU); standarde in postopke pobude Prostovoljci EU za humanitarno pomoč.

Za projekte gradnje zmogljivosti se lahko upoštevajo tudi naslednje teme:

gradnja tehnične zmogljivosti v okviru humanitarnih operacij, osredotočena na metodologije ocenjevanja potreb/upravljanje informacij; obvladovanje tveganja zaradi nesreč; zmanjševanje tveganja zaradi nesreč/pripravljenost na nesreče; odzivanje na krize (in s tem povezana področja); povezovanje ukrepov pomoči, obnove in razvoja; odpornost na podnebne spremembe in prilagajanje nanje.

V primeru prvega roka 1. aprila 2015 se morata obe vrsti projektov začeti izvajati med 1. septembrom 2015 in 31. decembrom 2015, pri čemer mora projekt trajati najmanj šest in največ 24 mesecev.

V primeru drugega roka 1. septembra 2015 se morata obe vrsti projektov začeti izvajati med 1. februarjem 2016 in 31. majem 2016, pri čemer mora projekt trajati najmanj šest in največ 24 mesecev.

Vloge za projekte z načrtovanimi obdobji trajanja, ki so daljša ali krajša od tistih, ki so določena v tem razpisu za zbiranje predlogov, se ne bodo upoštevale.

Odobreno ne bo nobeno podaljšanje obdobja upravičenosti, ki bo presegalo najdaljše trajanje izvajanja projektov.

6.3 Upravičeni zahtevki za nepovratna sredstva

Za dodelitev nepovratnih sredstev se bodo upoštevale le tiste vloge, ki izpolnjujejo merila za upravičenost. Če se bo vloga štela za neupravičeno, bo prijavitelj prejel dopis, v katerem bodo navedeni razlogi.

7. MERILA ZA IZKLJUČITEV

7.1 Izključitev iz sodelovanja pri razpisu

Prijavitelji bodo izključeni iz sodelovanja na tem razpisu za zbiranje predlogov, če zanje veljajo katere od naslednjih okoliščin:

- (a) prijavitelji so v stečajnem ali likvidacijskem postopku ali postopku prisilne poravnave, sklenili so dogovor z upniki, prenehali so poslovati, so v sodnem postopku v zvezi z navedenimi zadevami ali so v kakršnem koli drugem podobnem položaju, ki je posledica podobnega postopka, določenega v nacionalni zakonodaji ali drugih predpisih;
- (b) prijavitelji ali osebe, ki so pooblaščen za njihovo zastopanje, odločanje o njih ali imajo nadzor nad njimi, so bile pravnomočno obsojene za kaznivo dejanje v zvezi s svojim poslovanjem s strani pristojnega organa države članice;
- (c) prijavitelji so bili spoznani za krive hujše kršitve poklicnih pravil na podlagi kakršnih koli dokazov odgovornega odredbodajalca, vključno s sklepi Evropske investicijske banke in mednarodnih organizacij;
- (d) prijavitelji ne ravnavo v skladu s svojimi obveznostmi v zvezi s plačilom prispevkov za socialno varnost ali davkov v skladu s pravnimi predpisi države, v kateri imajo sedež, ali države odgovornega odredbodajalca ali države, v kateri naj bi se sporazum o dodelitvi nepovratnih sredstev izvajal;
- (e) prijavitelji ali osebe, ki so pooblaščen za njihovo zastopanje, odločanje o njih ali imajo nadzor nad njimi, so bile pravnomočno obsojene zaradi goljufije, korupcije, sodelovanja v kriminalni združbi, pranja denarja ali kakršne koli druge nezakonite dejavnosti, ki škodi finančnim interesom Unije;
- (f) za prijavitelje trenutno velja upravna kazen iz člena 109(1) finančne uredbe.

7.2 Izključitev iz dodeljevanja sredstev

Prijaviteljem se finančna pomoč ne bo dodelila, če so v času postopka za dodelitev nepovratnih sredstev:

- (a) v nasprotju interesov;
- (b) navedli zavajajoče informacije, ki jih je agencija zahtevala kot pogoj za sodelovanje v postopku dodelitve nepovratnih sredstev, ali pa teh informacij sploh niso navedli;
- (c) v eni od izključitvenih okoliščin, navedenih v zgornjem razdelku 7.1.

Prijaviteljem, ki so predložili zavajajoče informacije ali še zdaleč niso izpolnili svojih pogodbenih obveznosti iz prejšnjega postopka dodelitve nepovratnih sredstev, se lahko izrečejo upravne in denarne kazni.

7.3 Dokazila

Prijavitelji morajo podpisati častno izjavo, s katero potrjujejo, da niso v eni od okoliščin, navedenih v zgornjih razdelkih 7.1 in 7.2, pri čemer izpolnijo ustrezen obrazec ter ga priložijo prijavnemu obrazcu, ki je del razpisa za zbiranje predlogov, objavljenega na naslovu <https://eacea.ec.europa.eu/eu-aid-volunteers/funding/>

8. IZBIRNA MERILA

Prijavitelji morajo predložiti izpolnjeno in podpisano častno izjavo, s katero potrdijo svoj status pravne osebe ter finančno in operativno zmogljivost za izvedbo predlaganih dejavnosti.

8.1 Finančna zmogljivost

Prijavitelji morajo imeti stalna in zadostna finančna sredstva za izvajanje svoje dejavnosti v celotnem obdobju, v katerem se izvaja ukrep, ali v letu, za katerega se dodelijo nepovratna sredstva, ter za udeležbo pri financiranju ukrepa. Finančna zmogljivost prijaviteljev bo ocenjena na podlagi naslednjih dokazil, ki se morajo predložiti skupaj z vlogo:

- častne izjave,
- računovodskih izkazov (vključno z bilanco stanja, izkazi poslovnega izida in prilogami) za zadnji dve proračunski leti, za kateri sta bila pripravljena zaključna računa,
- obrazca za finančno zmogljivost, ki je na voljo v prijavnem obrazcu in se izpolni z ustreznimi zakonskimi računovodskimi podatki, da se izračunajo razmerja, kot je opredeljeno v obrazcu.

Če agencija na podlagi predloženih dokumentov meni, da finančna zmogljivost ni zadovoljiva, lahko:

- zahteva dodatne informacije,
- predlaga sporazum o dodelitvi nepovratnih sredstev brez predhodnega financiranja,
- predlaga sporazum o dodelitvi nepovratnih sredstev s predhodnim financiranjem v obrokih,
- predlaga sporazum o dodelitvi nepovratnih sredstev s predhodnim financiranjem, zavarovanim z bančnim jamstvom (glej spodnji razdelek 11.4),
- zavrne vlogo.

8.2 Operativna zmogljivost

Prijavitelji morajo biti strokovno usposobljeni in imeti izobrazbo, ki je potrebna za izvedbo predlaganega ukrepa. V zvezi s tem morajo prijavitelji predložiti častno izjavo in izpolniti posebno rubriko na prijavnem obrazcu, ki je na voljo na spletnem mestu.

9. MERILA ZA DODELITEV

Upravičene vloge bodo ocenjene na podlagi naslednjih meril:

Ustreznost projekta (največ 30 točk):

- ustreznost predloga glede na cilje in prednostne naloge razpisa za zbiranje predlogov,
- v kakšnem obsegu:
 - so cilji jasno opredeljeni, realistični ter obravnavajo vprašanja, pomembna za sodelujoče organizacije in ciljne skupine,
 - se za projekte dokaže, da temeljijo na temeljiti oceni potreb v zvezi s splošnimi potrebami za gradnjo zmogljivosti, ki jo obravnava projekt;

Dodatno merilo za dodelitev se uporablja le za projekte gradnje zmogljivosti:

- tretje države, ki so partnerice projekta, so:
 - države, ki so na podlagi kriznega indeksa ter indeksa ranljivosti v okviru ocene globalne ranljivosti in kriz 2014 ali indeksa pozabljenih kriz 2014 opredeljene kot ranljive ali izpostavljene krizam, ali
 - države, usmerjene v krepitev odpornosti pri izvajanju akcijskega načrta EU za odpornost.

Seznam tretjih držav je na voljo na spletni strani: <https://eacea.ec.europa.eu/eu-aid-volunteers/funding/>

Kakovost zasnove in izvajanja projekta (največ 30 točk):

- jasnost, popolnost in kakovost ukrepa, vključno z ustreznimi fazami za pripravo, izvajanje, spremljanje, ocenjevanje in (po potrebi) širjenje rezultatov,
- ustreznost in kakovost predlagane metodologije: skladnost med cilji projekta in predlaganimi dejavnostmi; logične povezave med ugotovljenimi težavami, potrebami in predlaganimi rešitvami (npr. metoda logičnega okvira); izvedljivost projekta v predlaganem časovnem okviru,
- obstoj in ustreznost ukrepov nadzora kakovosti, da se zagotovi visokokakovostno izvajanje projekta v roku ter v okviru proračunskih sredstev,
- stroškovna učinkovitost: predlagana proračunska sredstva zadostujejo za ustrezno izvajanje, projekt pa je zasnovan tako, da se zagotovi najboljše razmerje med ceno in kakovostjo.

Kakovost in ustreznost partnerstva in dogovorov o sodelovanju (največ 20 točk):

- v kakšnem obsegu projekt vključuje ustrezno kombinacijo dopolnilnih sodelujočih organizacij s potrebnimi profili in izkušnjami za uspešno uresničevanje vseh vidikov projekta,
- obstoj učinkovitih mehanizmov za usklajevanje in komuniciranje med sodelujočimi organizacijami;

Dodatno merilo za dodelitev se uporablja le za projekte tehnične pomoči:

- v kakšnem obsegu predlagani projekt prinaša koristi organizacijam iz držav, ki so se EU pridružile leta 2004 ali pozneje, ali organizacijam iz drugih držav, ki sodelujejo v programu in so na področju humanitarne pomoči premalo zastopane.

Učinek in širjenje rezultatov (največ 20 točk):

- kakovost ukrepov za ocenjevanje učinka projekta,
- morebitni učinek projekta na udeležence in partnerske organizacije med trajanjem projekta in po njem,

- kakovost načrta širjenja rezultatov: ustreznost in kakovost ukrepov, usmerjenih v izmenjavo rezultatov projekta znotraj sodelujočih organizacij in zunaj njih,
- evropska razsežnost:
 - pričakovani rezultati kažejo razumevanje in zmogljivost prijavitelja in partnerjev, da širijo načela humanitarne pomoči Unije, sprejeta v Evropskem soglasju o humanitarni pomoči, ter povečajo raven ozaveščenosti in prepoznavnosti te humanitarne pomoči,
 - pričakovani rezultati so v interesu velikega števila držav, ki sodelujejo v programu, ter bi jih bilo mogoče uspešno ponoviti in/ali prenesti na druge sodelujoče države, regije ali organizacije.

Projekti, ki so skupno dosegli manj kot 60 točk, se za financiranje ne bodo upoštevali.

Vsi projekti, ne glede na to, ali zadevajo gradnjo zmogljivosti ali tehnično pomoč, bodo razvrščeni glede na doseženo število točk.

10. PRAVNE OBVEZNOSTI

Ko agencija dodeli nepovratna sredstva, se upravičencu pošlje sporazum o dodelitvi nepovratnih sredstev, v katerem so navedeni zneski v eurih ter podrobno določeni pogoji in stopnja financiranja, ter se začne postopek za potrditev obveznosti strank.

Dva izvoda izvirnega sporazuma o dodelitvi nepovratnih sredstev mora najprej podpisati upravičenec v imenu konzorcija, nato pa ju je treba nemudoma vrniti agenciji. Agencija zadnja podpiše oba izvoda sporazuma.

Upoštevati je treba, da dodelitev nepovratnih sredstev ne pomeni upravičenosti do sredstev tudi za naslednja leta.

11. FINANČNE DOLOČBE

11.1 Splošna načela

(a) Nekumulativno dodeljevanje

Za vsak ukrep se nepovratna sredstva iz proračuna EU dodelijo samo enkrat.

Isti stroški se iz proračuna Unije nikoli ne financirajo dvakrat. Da bi se to upoštevalo, mora prijavitelj na prijavnem obrazcu navesti vire in zneske sredstev Unije, ki jih je prejel ali za katera je zaprosil, za isti ukrep ali del ukrepa ali za njegovo izvajanje v istem proračunskem letu, ter vsa druga sredstva za isti ukrep, ki jih je prejel ali za katera je zaprosil.

(b) Neretroaktivnost

Nepovratna sredstva se ne smejo dodeliti za nazaj za že zaključene ukrepe.

(c) Sofinanciranje

Sofinanciranje pomeni, da sredstva, ki so potrebna za izvedbo ukrepa, ne smejo v celoti izhajati iz nepovratnih sredstev EU.

Sofinanciranje ukrepa lahko sestavljajo:

- lastna sredstva upravičenca,
- prihodki iz ukrepa,
- finančni prispevki tretjih oseb.

(d) Uravnotežen proračun

Prijavnemu obrazcu je treba priložiti oceno predvidenega proračuna za ukrep. Vsebovati mora uravnotežene dohodke in odhodke.

Vsi zneski proračuna morajo biti izraženi v eurih.

Prijavitelji, ki predvidevajo, da nastali stroški ne bodo izraženi v eurih, morajo uporabiti menjalni tečaj, ki je na datum objave tega razpisa za zbiranje predlogov objavljen v *Uradnem listu Evropske unije* na spletnem mestu InforEuro na naslovu: http://ec.europa.eu/budget/contracts_grants/info_contracts/inforeuro/inforeuro_en.cfm

(e) Pogodbe o izvajanju/podizvajalske pogodbe

Kadar izvajanje ukrepa zahteva oddajo javnih naročil, mora upravičenec pogodbo dodeliti tistemu ponudniku, ki ponuja najboljše razmerje med ceno in kakovostjo ali najnižjo ceno, pri čemer se mora izogibati nasprotju interesov in dokumentacijo shraniti za primer revizije.

Če javno naročilo presega 60 000 EUR, se mora upravičenec ravnati po posebnih pravilih, kot je navedeno v sporazumu o dodelitvi nepovratnih sredstev, ki je priložen razpisu. Poleg tega mora upravičenec jasno dokumentirati postopek javnega razpisa in pridržati dokumentacijo za primer revizije.

Subjekti, ki delujejo kot naročniki v smislu Direktive 2004/18/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. marca 2004 o usklajevanju postopkov za oddajo javnih naročil gradenj, blaga in storitev⁽¹⁾ ali naročniki v smislu Direktive 2004/17/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. marca 2004 o usklajevanju postopkov za oddajo javnih naročil naročnikov v vodnem, energetskem in transportnem sektorju ter sektorju poštnih storitev⁽²⁾, se morajo ravnati po veljavnih nacionalnih pravilih o javnih naročilih.

Pri oddaji del pogodbenikom, tj. zunanje izvajanje določenih nalog ali dejavnosti, ki so del ukrepa, kot je opisano v predlogu, in ki jih upravičenec sam ne more izvajati, je treba upoštevati pogoje, ki veljajo za vse pogodbe o izvajanju (kot je navedeno zgoraj), poleg tega pa tudi naslednje pogoje:

- zajema lahko samo izvajanje omejenega dela ukrepa,
- mora biti upravičeno glede na lastnosti ukrepa in vse, kar je potrebno za njegovo izvajanje,
- mora biti jasno navedeno v predlogu ali pa ga mora predhodno pisno odobriti agencija.

(f) Finančna podpora tretjim osebam

Vloge ne smejo predvidevati zagotavljanja finančne podpore tretjim osebam.

11.2 Oblika financiranja: financiranje na podlagi proračuna

Finančni prispevek EU znaša najmanj 100 000 EUR in ne sme presegati 700 000 EUR. Omejen je na največ 85 % skupnih upravičenih stroškov ukrepa.

Del skupnih upravičenih stroškov, vnesenih v ocenjevalni proračun, je zato treba financirati še iz drugih virov in ne le iz nepovratnih sredstev EU.

Znesek nepovratnih sredstev ne sme presegati niti upravičenih stroškov niti zneska, ki se zahteva. Zneski so navedeni v eurih.

Če agencija vlogo sprejme, to ne pomeni zaveze za dodelitev nepovratnih sredstev v višini zneska, za katerega je zaprosil upravičenec.

11.2.1 Upravičeni stroški

Upravičeni stroški so dejanski stroški, ki jih je imel upravičenec do nepovratnih sredstev in v zvezi s katerimi so izpolnjena naslednja merila:

- nastanejo med trajanjem ukrepa, kot je določeno v sporazumu o dodelitvi nepovratnih sredstev, razen stroškov, ki se nanašajo na končna poročila in potrdila. Začetek obdobja upravičenosti stroškov je naveden v sporazumu o dodelitvi nepovratnih sredstev. Če lahko upravičenec dokaže potrebo po začetku izvajanja ukrepa pred podpisom sporazuma, se lahko odhodki odobrijo pred dodelitvijo nepovratnih sredstev. Obdobje upravičenosti se v nobenem primeru ne sme začeti pred datumom oddaje vloge za dodelitev nepovratnih sredstev (glej razdelek 11.1b),

⁽¹⁾ UL L 134, 30.4.2004, str. 114.

⁽²⁾ UL L 134, 30.4.2004, str. 1.

- navedeni so v oceni celotnega proračuna ukrepa,
- nastanejo v povezavi z ukrepom, za katerega se dodelijo nepovratna sredstva, in so potrebni za izvajanje ukrepa,
- so določljivi in preverljivi ter zlasti zabeleženi v računovodskih izkazih upravičenca in pripravljeni v skladu z računovodskimi standardi, ki se uporabljajo v državi, v kateri ima upravičenec svoj sedež, in v skladu z običajno prakso stroškovnega računovodstva upravičenca,
- ustrezajo zahtevam veljavne davčne in socialne zakonodaje,
- so razumni, utemeljeni in v skladu z zahtevami dobrega finančnega poslovanja, zlasti glede gospodarnosti in učinkovitosti.

Notranji računovodski postopki in postopki notranjega nadzora upravičenca morajo omogočati neposredno usklajevanje stroškov in prihodkov, prijavljenih glede na ukrep, z ustreznimi računovodskimi izkazi in dokazili.

(a) Upravičeni neposredni stroški

Upravičeni neposredni stroški ukrepa so tisti stroški, ki se lahko **v skladu z zgoraj navedenimi pogoji upravičenosti** opredelijo kot posebni stroški, ki so neposredno povezani z izvajanjem ukrepa in se lahko zato neposredno knjižijo za ukrep, kot so na primer:

- stroški osebja, ki dela na podlagi pogodbe o zaposlitvi s prijaviteljem ali enakovrednega akta o imenovanju in sodeluje pri ukrepu, ki vključuje dejanske plače in prispevke za socialno varnost ter druge zakonsko določene stroške, zajete v njihovi plači, če so ti stroški v skladu s prijaviteljevo običajno plačno politiko ali po potrebi plačno politiko njegovih partnerjev. **Opomba: Ta strošek mora biti dejanski strošek, ki ga je imel upravičenec, stroški osebja drugih organizacij pa so upravičeni le, če jih je neposredno plačal ali povrnil upravičenec.** Ti stroški lahko vključujejo dodatno plačilo, vključno s plačili na podlagi dodatnih pogodb ne glede na njihovo vrsto, če se dosledno plačujejo, kadar se zahteva enako delo ali strokovno znanje, in to neodvisno od uporabljenega vira financiranja.

Ustrezni stroški plač osebja nacionalnih uprav so upravičeni, če so povezani s stroški za dejavnosti, ki ji ustrezni javni organ ne bi izvajal, če se ne bi izvajal zadevni projekt:

- dnevnice, če so ti stroški v skladu z običajno plačno politiko upravičenca,
- stroški potovanj, če so ti stroški v skladu s splošnimi potovalnimi praksami upravičenca,
- stroški, nastali zaradi drugih pogodb, ki so jih upravičenec ali njegovi partnerji dodelili za izvedbo ukrepa, če so izpolnjeni pogoji, navedeni v sporazumu o dodelitvi nepovratnih sredstev,
- stroški dejavnosti, nastali neposredno iz zahtev, povezanih z izvajanjem ukrepa (najem prostorov in opreme, tolmačenje, objava, priprava gradiva, prevajanje, širjenje in uporaba rezultatov itd.),
- stroški, povezani z zunanjim nadzorom, kadar se ta zahteva kot pomoč pri zahtevkih za plačila,
- neodbitni davek na dodano vrednost (DDV) za vse dejavnosti, ki ne spadajo med dejavnosti javnih organov v državah članicah.

(b) Upravičeni posredni stroški (administrativni stroški)

- Pavšalni znesek v višini 7 % upravičenih neposrednih stroškov ukrepa je upravičen v okviru posrednih stroškov, predstavlja pa splošne administrativne stroške upravičenca, ki se lahko štejejo v breme ukrepu.

Posredni stroški ne smejo vključevati stroškov iz drugih proračunskih postavk.

Prijavitelja je treba opozoriti, da v primeru organizacij, ki prejemajo nepovratna sredstva za poslovanje, posredni stroški niso več upravičeni v okviru posameznih ukrepov.

11.2.2 Neupravičeni stroški

Naslednji stroški se ne štejejo za upravičene:

- donos kapitala,
- dolg in stroški servisiranja dolga,
- rezervacije za izgube ali dolgove,
- dolgovane obresti,
- dvomljivi dolгови,
- tečajne razlike,
- stroški prenosa iz agencije, ki ga upravičencu zaračuna banka,
- stroški, ki jih je prijavil upravičenec in so bili kriti v okviru drugega ukrepa, za katerega so bila dodeljena nepovratna sredstva Evropske unije. Zlasti pa posredni stroški niso upravičeni v okviru nepovratnih sredstev za ukrep, dodeljenih upravičencu, ki med zadevnim obdobjem iz proračuna Unije že prejema nepovratna sredstva za poslovanje,
- prispevki v naravi,
- čezmerni ali nepotrebni odhodki,
- stroški zavarovanja za udeležence iz tretjih držav, ki znotraj Evrope sodelujejo pri dejavnostih gradnje zmogljivosti, saj je zavarovanje predvideno znotraj skupnega sistema zavarovanja pobude Prostovoljci EU za humanitarno pomoč.

11.2.3 Izračun končnega zneska nepovratnih sredstev – dokazila

Končni znesek nepovratnih sredstev, ki se dodelijo upravičencu, se določi po zaključku izvajanja ukrepa, in sicer po odobritvi zahtevka za plačilo, ki vsebuje naslednje dokumente:

- končno poročilo, v katerem so navedene podrobnosti o izvajanju in rezultati ukrepa,
- zaključni finančni izkaz o stroških, ki so dejansko nastali.
- Upravičenec mora v podporo končnemu plačilu predložiti „poročilo o ugotovitvah dejstev v zvezi s končnim finančnim poročilom – tip I“, ki ga pripravi pooblaščen revizor ali, v primeru javnih organov, strokovno usposobljeni in neodvisni javni uslužbenec.

Postopek in oblika, ki ju mora spoštovati pooblaščen revizor ali, v primeru javnih organov, strokovno usposobljeni in neodvisni javni uslužbenec, sta podrobno opisana v naslednjih „smernicah“:

https://eacea.ec.europa.eu/sites/eacea-site/files/annex_iii_guidance_notes_audit_type_i_03-2014_en.pdf

Obvezno je treba uporabiti obliko poročila, določeno v smernicah.

Če so upravičeni stroški, ki jih je upravičenec dejansko imel, nižji od pričakovanih, bo agencija za odhodke, ki so dejansko nastali, uporabila stopnjo sofinanciranja, določeno v sporazumu o dodelitvi nepovratnih sredstev.

V primeru neizvedbe ali očitne neustrezne izvedbe dejavnosti, načrtovane v vlogi, priloženi sporazumu o financiranju, se bodo končna nepovratna sredstva ustrezno znižala.

11.2.4 Načelo nepridobitnosti

V okviru ukrepa upravičenca namen ali učinek nepovratnih sredstev EU ne sme biti ustvarjanje dobička. **Dobiček se opredeli kot presežek prejemkov glede na upravičene stroške, ki jih je upravičenec imel ob predložitvi zahtevka za plačilo razlike.** Zato ima agencija v primeru ustvarjenega dobička pravico izterjati odstotek dobička, ki ustreza prispevku Unije k upravičenim stroškom, ki jih je upravičenec dejansko imel z izvajanjem ukrepa.

11.3 Dogovori o plačilu

Plačilo predhodnega financiranja, ki ustreza 75 % zneska nepovratnih sredstev, se bo na upravičenca preneslo v 30 dneh od datuma, na katerega sporazum podpiše zadnja od obeh strank, če so bila prejeta vsa zahtevana jamstva.

Agencija bo znesek končnega plačila za upravičenca določila na podlagi izračuna končnega zneska nepovratnih sredstev (glej zgornji razdelek 11.2). Če je skupni znesek prejšnjih plačil višji od končnega zneska nepovratnih sredstev, mora upravičenec prek naloga za povračilo sredstev povrniti znesek, ki ga je agencija preplačala.

11.4 Jamstvo za predhodno financiranje

Če finančna zmogljivost prijavitelja ni zadovoljiva, je mogoče zahtevati jamstvo za predhodno financiranje v višini do vrednosti zneska predhodnega financiranja, da se omejijo finančna tveganja, povezana s plačilom predhodnega financiranja.

Finančno jamstvo v eurih izda pooblaščen bank ali finančna institucija s sedežem v eni od držav članic Evropske unije.

Kadar ima upravičenec sedež v tretji državi, lahko odgovorni odredbodajalec privoli, da tako jamstvo predloži banka ali finančna institucija s sedežem v navedeni tretji državi, če meni, da banka ali finančna institucija ponuja zagotovila in pogoje, enakovredne tistim, ki jih ponujajo banke ali finančne institucije s sedežem v državi članici. Zneski, blokirani na bančnih računih, se ne upoštevajo kot finančna jamstva.

Jamstvo se sprost, ko se predhodno financiranje postopoma poravna z vmesnimi plačili ali plačili razlike upravičencu v skladu s pogoji iz sporazuma o dodelitvi nepovratnih sredstev.

Ta zahteva ne velja za:

- javne organe in mednarodne organizacije, ki jih ureja javno pravo in so ustanovljene z medvladnimi sporazumi, ter specializirane agencije, ki jih ustanovijo take organizacije,
- Mednarodni odbor Rdečega križa (ICRC) ali Mednarodno federacijo nacionalnih društev Rdečega križa in Rdečega polmeseca.

12. KOMUNICIRANJE IN PREPOZNAVNOST

12.1 S strani upravičencev

Prostovoljci in partnerske organizacije morajo povečati ozaveščenost o programu prostovoljcev EU za humanitarno pomoč kot primeru evropske solidarnosti. To morajo storiti z jasnim priznanjem prispevka Evropske unije v vseh fazah izvajanja, zlasti:

- z zagotovitvijo, da se celotna grafična podoba EU vključi v vso gradivo, povezano s projektom, s posebnim poudarkom na dejavnostih komuniciranja in širjenja informacij (glej <http://www.echo-visibility.eu/standard-visibility/the-eus-humanitarian-aid-visual-identity>). V okviru projekta kot takega je treba pri vsakem komuniciranju, povezanem z dejavnostmi, za katere se uporabljajo nepovratna sredstva, navesti „ta projekt sofinancira Evropska unija za pobudo Prostovoljci EU za humanitarno pomoč“. Logotip Evropske unije, ime in slogan morajo biti jasno vidni v vsakem posameznem gradivu za komuniciranje/povečanje prepoznavnosti, da bodo prostovoljci prepoznani kot del programa prostovoljcev EU za humanitarno pomoč ter da se poveča ozaveščenost o evropski razsežnosti njihove identitete,
- z opredelitvijo dejavnosti komuniciranja in širjenja informacij prek skupnega komunikacijskega načrta, ki je na voljo na naslednji povezavi: <http://ec.europa.eu/echo/en/what/humanitarian-aid/eu-aid-volunteers> Predvidene dejavnosti morajo vključevati spodnje elemente, ki jih je treba po potrebi dati na voljo:
 1. pisno/avdiovizualno gradivo: vsaj en prispevek v spletnem dnevniku, vsaj en videoposnetek, vsaj ena fotozgodba (kakovost fotografij naj bo čim boljša, priloži pa naj se jim kratek pripis, ki vključuje poudarjeno ime osebe ali kraja. Kadar je mogoče, je treba dodati kratke izjave oseb na fotografiji). Upoštevati je treba, da je treba gradivo na območju, na katerem se ne govori angleški jezik, prevesti in/ali opremiti s podnapisi v angleščini;
 2. obveščanje medijev: morebitni razgovori/prispevki s ciljnim mediji, ki jih izberejo regionalni uradniki za informiranje (Regional Information Officers – RIO) in partnerji na določenem območju;

3. prisotnost družbenih medijev, da se okrepi ozaveščenost o programu in da zgodbe prostovoljcev EU za humanitarno pomoč dosežejo širše občinstvo, s čimer se zagotovi večji učinek. Strategija širjenja informacij mora vključevati tudi glavna spletna mesta partnerskih organizacij,
- z rednim posredovanjem celotnega ustreznega komunikacijskega gradiva Generalnemu direktoratu za humanitarno pomoč in civilno zaščito (ECHO), vključno s statističnimi podatki o dosegu dejavnosti komuniciranja organizacije gostiteljice in prostovoljca,
- tako, da vsaka organizacija določi kontaktno točko, posebej odgovorno za obravnavanje vprašanj v zvezi s komuniciranjem in prepoznavnostjo.

Če ta zahteva ni v celoti izpolnjena, se lahko nepovratna sredstva upravičenca zmanjšajo v skladu z določbami iz sporazuma o dodelitvi nepovratnih sredstev.

Evropska komisija bo poleg besedila in logotipa, ki sta pomembna za program ali podprogram EU, upravičencem zagotovila izjavo o omejitvi odgovornosti, v kateri je navedeno, da EU ni odgovorna za stališča, izražena v publikacijah in/ali v povezavi z dejavnostmi, za katere se uporabljajo nepovratna sredstva.

12.2 S strani agencije in/ali Komisije

Z izjemo stipendij, izplačanih fizičnim osebam, in druge neposredne pomoči, izplačane fizičnim osebam, ki jo najbolj potrebujejo, se vse informacije o nepovratnih sredstvih, dodeljenih v finančnem letu, objavijo na spletnem mestu institucij Evropske unije najpozneje do 30. junija v letu, ki sledi finančnemu letu, v katerem so bila ta sredstva dodeljena.

Agencija in/ali Komisija objavi naslednje informacije:

- ime upravičenca,
- lokacijo upravičenca: naslov upravičenca, kadar je ta pravna oseba, regijo, kadar je upravičenec fizična oseba, kakor je opredeljeno na ravni 2 skupne klasifikacije statističnih teritorialnih enot (NUTS) ⁽¹⁾, če ima stalno prebivališče v EU, ali enakovredno, če ima stalno prebivališče zunaj EU,
- dodeljeni znesek,
- vrsto in namen ukrepa.

Če upravičenec vloži utemeljen in ustrezno podprt zahtevek za umik teh informacij, se mu ugotovi, če lahko objava teh informacij ogrozi pravice in svoboščine zadevnih posameznikov, ki jih ščiti Listina Evropske unije o temeljnih pravicah, ali škodi poslovnim interesom upravičencev.

13. VARSTVO PODATKOV

Vsi osebni podatki (kot so imena, naslovi, življenjepisi itd.) se bodo obdelali v skladu z Uredbo (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2000 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov ⁽²⁾.

Za oceno in nadaljnjo obdelavo vloge za dodelitev nepovratnih sredstev v skladu z določili razpisa za zbiranje sredstev mora prijavitelj odgovoriti na vprašanja na prijavnem obrazcu, razen če so označena kot neobvezna. Osebnostne podatke bo izključno za navedeni namen obdelal oddelek ali enota, odgovorna za zadevni program Unije za nepovratna sredstva (subjekt, pristojen za upravljanje podatkov). Osebni podatki se lahko na podlagi potrebe po seznanitvi posredujejo tretjim osebam, ki sodelujejo pri ocenjevanju vlog ali v postopku upravljanja nepovratnih sredstev, brez poseganja v posredovanje podatkov organom, odgovornim za nadzor in inšpekcijske naloge v skladu z zakonodajo Evropske unije. Osebni podatki se lahko zlasti zaradi varovanja finančnih interesov Unije posredujejo službam za notranjo revizijo, Računskemu sodišču, Komisiji za finančne nepravilnosti ali Evropskemu uradu za boj proti goljufijam ter med odredbodajalci Komisije in izvajalskimi agencijami. Prijavitelj ima pravico dostopati do podatkov, ki se nanašajo nanj, in pravico do njihovih popravkov. Za kakršna koli vprašanja v zvezi s temi podatki se obrnite na upravljavca podatkov. Prijavitelji imajo pravico, da se kadar koli obrnejo na evropskega nadzornika za varstvo podatkov. Podrobna izjava o varstvu podatkov, vključno s kontaktnimi podatki, je na voljo na spletnem mestu agencije EACEA:

http://eacea.ec.europa.eu/about/documents/calls_gen_conditions/eacea_grants_privacy_statement.pdf

⁽¹⁾ Uredba Komisije (ES) št. 105/2007 z dne 1. februarja 2007 o spremembi prilog k Uredbi (ES) št. 1059/2003 Evropskega parlamenta in Sveta o oblikovanju skupne klasifikacije statističnih teritorialnih enot (NUTS) (UL L 39, 10.2.2007, str. 1).

⁽²⁾ UL L 8, 12.1.2001, str. 1.

Prijavitelji in osebe, ki so pooblaščenice za njihovo zastopanje, odločanje o njih ali imajo nadzor nad njimi, če gre za pravne subjekte, so obveščeni, da se lahko, če zanje velja ena od okoliščin, ki so navedene v:

- Sklepu Komisije 2008/969/ES z dne 16. decembra 2008 o sistemu zgodnjega opozarjanja za odredbodajalce Komisije in izvajalske agencije (UL L 344, 20.12.2008, str. 125) ali
- Uredbi Komisije (ES, Euratom) št. 1302/2008 z dne 17. decembra 2008 o centralni podatkovni zbirki o izključitvah (UL L 344, 20.12.2008, str. 12),

njihovi osebni podatki (priimek, osebno ime, če gre za fizično osebo, naslov, pravna oblika ter priimek in osebno ime oseb, ki so pooblaščenice za zastopanje, odločanje ali nadzor, če gre za pravno osebo), kar zadeva dodelitev ali izvajanje javnega naročila ali sporazuma ali sklepa o dodelitvi nepovratnih sredstev, vnesejo le v sistem zgodnjega opozarjanja ali sistem zgodnjega opozarjanja in centralno podatkovno zbirko ter posredujejo osebam in subjektom, navedenim v zgornjem sklepu in uredbi.

14. POSTOPEK ODDAJE PREDLOGOV

14.1 Objava

Razpis za oddajo predlogov se objavi v *Uradnem listu Evropske unije* in na spletnem mestu agencije EACEA na naslednjem naslovu:

https://eacea.ec.europa.eu/eu-aid-volunteers/funding_en

14.2 Registracija na portalu udeležencev

Prijavitelji in partnerji morajo pred oddajo elektronske vloge registrirati svojo organizacijo na portalu za izobraževanje, avdiovizualno dejavnost, kulturo, državljanstvo in prostovoljstvo ter dobiti identifikacijsko kodo udeleženca. Na prijavnem obrazcu je treba navesti to kodo.

Portal udeležencev je orodje, s katerim se upravljajo vse pravne in finančne informacije, povezane z organizacijami. Informacije o postopku registracije so na voljo na portalu na naslovu:

<http://ec.europa.eu/education/participants/portal/desktop/en/home.html>

Orodje prijaviteljem omogoča tudi nalaganje različnih dokumentov, povezanih z njihovo organizacijo. Te dokumente je treba naložiti samo enkrat, pri naslednjih vlogah iste organizacije pa se ne bodo več zahtevali.

Podrobnosti o dokazilih, ki jih je treba naložiti na portal, so na voljo na: <http://ec.europa.eu/education/participants/portal/desktop/en/organisations/register.html>

14.3 Oddaja vloge za dodelitev nepovratnih sredstev

Predlogi morajo biti oddani v skladu z zahtevami glede dopustnosti in do rokov, določenih v razdelkih 3 in 5.

Spreminjanje vloge po poteku roka za oddajo ni dovoljeno. Vendar lahko agencija v primeru potrebe po pojasnitvi določenih vidikov ali popravku administrativnih napak med postopkom ocenjevanja v ta namen stopi v stik s prijaviteljem.

Vsi prijavitelji bodo pisno obveščeni o rezultatih izbirnega postopka.

Prijavitelji, ki želijo izpolniti in oddati elektronski prijavi obrazec (e-obrazec), morajo uporabiti spletno povezavo https://eacea.ec.europa.eu/documents/eforms_en in slediti postopku.

Ustrezno izpolnjen elektronski prijavi obrazec je treba oddati najpozneje do 12. ure (opoldne) po bruseljskem času dne 1. aprila 2015 za prvi rok in dne 1. septembra 2015 za drugi rok.

Vloge, poslane po pošti, faksu ali elektronski pošti, se ne bodo upoštevale.

14.4 Veljavni predpisi

Uredba (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

Delegirana uredba Komisije (EU) št. 1268/2012 z dne 29. oktobra 2012 o pravilih uporabe Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 362, 31.12.2012, str. 1).

Uredba (EU) št. 375/2014 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 3. aprila 2014 o ustanovitvi Evropske prostovoljske enote za humanitarno pomoč (pobuda „Prostovoljci EU za humanitarno pomoč“) (UL L 122, 24.4.2014, str. 1).

14.5 Kontakt

V primeru vprašanj se obrnite na naslov: EACEA-EUAID-VOLUNTEERS@ec.europa.eu

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM SKUPNE TRGOVINSKE POLITIKE

EVROPSKA KOMISIJA

Obvestilo o delni obnovi protidampinške preiskave v zvezi z uvozom zeolita A v prahu s poreklom iz Bosne in Hercegovine

(2015/C 17/06)

Evropska komisija je novembra 2010 z Uredbo (EU) št. 1036/2010⁽¹⁾ uvedla začasno protidampinško dajatev na uvoz zeolita A v prahu s poreklom iz Bosne in Hercegovine, maja 2011 pa je bila z Izvedbeno uredbo Sveta (EU) št. 464/2011⁽²⁾ („dokončna uredba“ ali „izpodbijana uredba“) na uvoz istega izdelka uvedena dokončna protidampinška dajatev. Po sprejetju dokončne uredbe je Komisija s sklepom z dne 13. maja 2011⁽³⁾ („Sklep“) sprejela zavezo sodelujočega proizvajalca izvoznika iz Bosne in Hercegovine, družbe Alumina d.o.o. Zvornik („Alumina“), skupaj z njeno povezano družbo v Uniji, AB Kauno Teikimsa filialas „Kauno Tiekimas“, s sedežem v Kaunasu, Litvi.

S sodbo z dne 30. aprila 2013 v zadevi T-304/11 je Splošno sodišče Evropske unije („Splošno sodišče“) razglasilo ničnost dokončne uredbe v delu, v katerem se nanaša na družbo Alumina. Odločba Splošnega sodišča je bila potrjena s sodbo Sodišča Evropske unije („Sodišče“) z dne 1. oktobra 2014 v zadevi C-393/13 P.

Zato za uvoz zeolita A v prahu v Unijo s strani družbe Alumina ne veljajo več protidampinški ukrepi, uvedeni z dokončno uredbo v povezavi z odločbo.

1. Informacije za carinske organe

Posledično bi bilo treba kakršne koli protidampinške dajatve, plačane v skladu z Izvedbeno uredbo Sveta (EU) št. 464/2011 na uvoz zeolita A v prahu, ki se trenutno uvršča pod oznako KN ex 2842 10 00 (oznaka TARIC 2842 10 00 30) ter ga proizvaja in izvažata družba Alumina d.o.o. Zvornik („Alumina“) ter s poreklom iz Bosne in Hercegovine, povrniti ali odpustiti. Povrnitev ali odpustitev je treba zahtevati pri nacionalnih carinskih organih v skladu z veljavno carinsko zakonodajo.

2. Delna obnova protidampinške preiskave

Sodišče je s sodbo z dne 1. oktobra 2014 v zadevi C-393/13 P zavrnilo pritožbo zoper sodbo Splošnega sodišča, s katero je to razveljavilo dokončno uredbo v delu, ki zadeva družbo Alumina. Sodišče je potrdilo ugotovitev Splošnega sodišča, da je Komisija storila napako pri presoji, ker je pri izračunu normalne vrednosti upoštevala element (v obliki premije tveganja za posameznega uporabnika), ki je bil tak, da je vplival na običajne lastnosti prodaje, zaradi česar zadevna normalna vrednost ni več v največji možni meri odražala prodajne cene izdelka, ki bi se uporabljala, če bi se zadevni izdelek prodajal v državi porekla v običajnem poteku trgovanja.

Sodišči priznavata⁽⁴⁾, da v primerih, ko je postopek sestavljen iz več upravnih korakov, razglasitev ničnosti enega od korakov ne pomeni, da je za ničnega razglašen celoten postopek. Protidampinški postopek je primer takega postopka v več korakih. Delna razveljavitev dokončne uredbe zato ne pomeni razveljavitve celotnega postopka, ki je potekal pred sprejetjem zadevne uredbe. Po drugi strani pa morajo institucije Evropske unije v skladu s členom 266 Pogodbe o delovanju Evropske unije izvršiti sodbo Sodišča z dne 1. oktobra 2014. Tako imajo institucije Unije pri upoštevanju sodbe možnost, da odpravijo tiste vidike izpodbijane uredbe, ki so privedli do njene delne razveljavitve, neizpodbijane dele, ki jih sodba ne zadeva, pa pustijo nespremenjene⁽⁵⁾. Treba je poudariti, da vse druge ugotovitve iz izpodbijane uredbe, ki niso bile izpodbijane v predpisanih rokih in jih zato Sodišči nista obravnavali ter niso privedle do razveljavitve izpodbijane uredbe, ostajajo veljavne.

⁽¹⁾ UL L 298, 16.11.2010, str. 27.

⁽²⁾ UL L 125, 14.5.2011, str. 1.

⁽³⁾ UL L 125, 14.5.2011, str. 26.

⁽⁴⁾ Zadeva T-2/95 Industrie des poudres sphériques (IPS) proti Svetu, Recueil 1998, str. II-3939.

⁽⁵⁾ Zadeva C-458/98 P Industrie des poudres sphériques (IPS) proti Svetu, Recueil 2000, str. I-08147.

Komisija je zato sklenila obnoviti protidampinško preiskavo v zvezi z uvozom zeolita A v prahu s poreklom iz Bosne in Hercegovine. Obnova je po obsegu omejena na izvajanje ugotovitve Sodišča, kot je opisano zgoraj.

3. Postopek

Po posredovanju informacij državam članicam je Komisija ugotovila, da je delna obnova protidampinškega postopka upravičena, zato delno obnavlja protidampinško preiskavo glede uvoza zeolita A v prahu s poreklom iz Bosne in Hercegovine, ki se je v skladu s členom 5 osnovne uredbe začela z obvestilom, objavljenim v *Uradnem listu Evropske unije* ⁽¹⁾.

Vse zainteresirane strani so vabljeni, da izrazijo svoja stališča ter predložijo informacije in dokaze. Komisija mora te informacije in dokaze prejeti v roku iz točke 4(a).

Poleg tega lahko Komisija zasliši zainteresirane strani, če te vložijo zahtevek za zaslišanje in v njem navedejo posebne razloge zanj. Ta zahtevek je treba vložiti v roku iz točke 4(b).

4. Roki

(a) Rok, v katerem se strani lahko javijo in predložijo informacije

Ob upoštevanju določb tega obvestila so vse zainteresirane strani pozvane, da izrazijo svoja stališča ter predložijo informacije in dokaze. Te informacije in dokazi morajo prispeti na Komisijo v 37 dneh od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, če ni določeno drugače.

(b) Zaslišanja

Vse zainteresirane strani lahko zahtevajo, da jih zaslišijo preiskovalne službe Komisije. Zahtevek za zaslišanje morajo vložiti pisno in navesti razloge zanj. Za zaslišanja o zadevah z začetka preiskave je treba vložiti zahtevek v 15 dneh od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*. Pozneje pa je treba zahtevek za zaslišanje vložiti v posebnih rokih, ki jih določi Komisija v korespondenci z zainteresiranimi stranmi.

5. Pisna stališča in korespondenca

Vsa pisna stališča, vključno z informacijami, ki jih zahteva to obvestilo, izpolnjenimi vprašalniki in korespondenco, ki jih zainteresirane strani predložijo kot zaupne, se označijo z „Limited“ ⁽²⁾.

Če zainteresirane strani predložijo informacije z oznako „Limited“, jim morajo v skladu s členom 19(2) osnovne uredbe priložiti nezaupni povzetek in ga označiti s „For inspection by interested parties“. Ti povzetki morajo biti dovolj podrobni, da zajamejo bistvo zaupnih informacij. Če zainteresirana stran zaupnim informacijam ne priloži nezaupnega povzetka v predpisani obliki in zahtevane kakovosti, takšne zaupne informacije morda ne bodo upoštevane.

Zainteresirane strani so pozvane, da po elektronski pošti pošljejo vsa stališča in zahtevke, vključno s skeniranimi kopijami pooblastil in potrdil, razen obsežnih odgovorov, ki se predložijo na CD-ROM-u ali DVD-ju osebno ali s priporočeno pošto. Zainteresirane strani se z uporabo elektronske pošte strinjajo s pravili, ki veljajo za elektronsko pošiljanje, kot so navedena v dokumentu „KORESPONDENCA Z EVROPSKO KOMISIJO V ZADEVAH GLEDE TRGOVINSKE ZAŠČITE“, ki je objavljen na spletnem mestu Generalnega direktorata za trgovino: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf. Zainteresirane strani morajo v sporočilu navesti svoje ime, naslov, telefonsko številko in veljaven elektronski naslov ter zagotoviti, da je navedeni elektronski naslov poslovni elektronski naslov podjetja, ki deluje in se uporablja vsak dan. Komisija bo po prejemu kontaktnih podatkov z zainteresiranimi stranmi komunicirala zgolj po elektronski pošti, razen če te izrecno zaprosijo za prejemanje vseh dokumentov Komisije po drugi poti ali če vrsta dokumenta zahteva uporabo priporočene pošte. Zainteresirane strani lahko nadaljnja pravila in informacije v zvezi s komuniciranjem s Komisijo, vključno z veljavnimi načeli za komuniciranje po elektronski pošti, najdejo v zgoraj omenjenih navodilih za komuniciranje z zainteresiranimi stranmi.

⁽¹⁾ UL C 40, 17.2.2010, str. 5.

⁽²⁾ Dokument z oznako „Limited“ se šteje za zaupnega v skladu s členom 19 Uredbe Sveta (ES) št. 1225/2009 (UL L 343, 22.12.2009, str. 51) in členom 6 Sporazuma STO o izvajanju člena VI GATT 1994 (Protidampinški sporazum). Poleg tega je dokument zaščiten v skladu s členom 4 Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1049/2001 (UL L 145, 31.5.2001, str. 43).

Naslov Komisije za korespondenco:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: CHAR 04/039
1040 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Elektronski naslov: TRADE-ZEOLITE-IMPLJUDGCJ@ec.europa.eu

6. Nesodelovanje

Če katera koli zainteresirana stran zavrne dostop do potrebnih informacij, jih ne predloži v predpisanih rokih ali znatno ovira preiskavo, se lahko v skladu s členom 18 osnovne uredbe na podlagi razpoložljivih dejstev sprejmejo pozitivne ali negativne ugotovitve.

Če se ugotovi, da je katera koli zainteresirana stran predložila napačne ali zavajajoče informacije, se te morda ne bodo upoštevale, uporabijo pa se lahko razpoložljiva dejstva.

Če zainteresirana stran ne sodeluje ali pa sodeluje le delno in zato ugotovitve temeljijo na razpoložljivih dejstvih v skladu s členom 18 osnovne uredbe, je lahko izid za to stran manj ugoden, kot bi bil, če bi sodelovala.

Če odgovori niso posredovani elektronsko, se to ne šteje za nesodelovanje, če zainteresirana stranka prikaže, da bi predložitev odgovora v želeni obliki povzročila nerazumno dodatno obremenitev ali nerazumne dodatne stroške. Zainteresirana stran mora o tem takoj obvestiti Komisijo.

7. Obdelava osebnih podatkov

Vsi osebni podatki, zbrani v tej preiskavi, bodo obdelani v skladu z Uredbo (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2000 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov⁽¹⁾.

8. Pooblaščenec za zaslišanje

Zainteresirane strani lahko zahtevajo posredovanje pooblaščenca za zaslišanje v trgovinskih postopkih. Pooblaščenec za zaslišanje je posrednik med zainteresiranimi stranmi in preiskovalnimi službami Komisije. Pooblaščenec za zaslišanje obravnava zahtevke za dostop do dokumentacije, nestrinjanja z zaupnostjo podatkov, zahtevke za podaljšanje rokov in zahtevke tretjih oseb za zaslišanje. Pooblaščenec za zaslišanje lahko s posamezno zainteresirano stranjo organizira zaslišanje in nastopi kot posrednik, da se v celoti upoštevajo njene pravice do obrambe.

Zahtevek za zaslišanje pri pooblaščenecu za zaslišanje je treba vložiti pisno in navesti razloge zanj. Za zaslišanja o zadevah z začetka preiskave je treba vložiti zahtevek v 15 dneh od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*. Pozneje pa je treba zahtevek za zaslišanje vložiti v posebnih rokih, ki jih določi Komisija v korespondenci z zainteresiranimi stranmi.

Pooblaščenec za zaslišanje ravno tako omogoči vpletenim stranem, da med zaslišanjem predstavijo različna stališča in nasprotno argumente, med drugim v zvezi z izračunom normalne vrednosti.

Dodatne informacije in kontaktni podatki so zainteresiranim stranem na voljo na spletnih straneh pooblaščenca za zaslišanje na spletišču GD za trgovino: http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/#_hearing-officer

⁽¹⁾ UL L 8, 12.1.2001, str. 1.

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

EVROPSKA KOMISIJA

Predhodna priglasitev koncentracije**(Zadeva M.7500 – Bain Capital/Ibstock Group)****Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku****(Besedilo velja za EGP)**

(2015/C 17/07)

1. Evropska komisija je 12. januarja 2015 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero podjetje Bain Capital Investors, LLC („Bain Capital“, ZDA) z nakupom delnic pridobi v smislu člena 3(1)(b) Uredbe o združitvah nadzor nad celotno skupino Ibstock Group Limited in podjetjem Glen-Gery Corporation, ki skupaj tvorita skupino Ibstock („Ibstock“, Združeno kraljestvo).
2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:
 - za Bain Capital: naložbe v zasebni kapital prek skupine lastnih skladov po vsem svetu in v različnih sektorjih,
 - za Ibstock: proizvodnja in dobava izdelkov iz gline in betona v Združenem kraljestvu in ZDA.
3. Po predhodnem pregledu Evropska komisija ugotavlja, da bi priglašena koncentracija lahko spadala na področje uporabe Uredbe o združitvah. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta. Na podlagi Obvestila Komisije o poenostavljenem postopku obravnave določenih koncentracij na podlagi Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta zadeva primerna za obravnavo po postopku iz Obvestila.
4. Evropska komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Evropska komisija mora pripombe prejeti najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe z navedbo sklicne številke M.7500 – Bain Capital/Ibstock Group lahko Evropski komisiji pošljete po telefaksu (+32 22964301), po elektronski pošti na naslov COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ali po pošti na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (Uredba o združitvah).

⁽²⁾ UL C 366, 14.12.2013, str. 5.

Predhodna priglasitev koncentracije
(Zadeva M.7429 – Siemens/Dresser-Rand)
(Besedilo velja za EGP)
(2015/C 17/08)

1. Komisija je 9. januarja 2015 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero podjetje Siemens AG („Siemens“, Nemčija) z nakupom delnic pridobi v smislu člena 3(1)(b) Uredbe o združitvah nadzor nad celotnim podjetjem Dresser-Rand Group Inc. („Dresser-Rand“, ZDA).

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

— Siemens je nemška delniška družba s sedežem v Münchnu v Nemčiji. Siemens ponuja širok spekter izdelkov in storitev za stranke na naslednjih poslovnih področjih: stavbne tehnologije, digitalna tovarna, upravljanje z energijo, zdravstvo, mobilnost, elektrika in plin, storitve na področju proizvodnje električne energije, avtomatizacija proizvodnih procesov in pogonski sistemi, vetrna energija in obnovljivi viri energije ter finančne storitve.

Siemensov portfelj proizvodov zajema plinske turbine, parne turbine, generatorje in kompresorje. Poleg tega Siemens proizvaja tudi električne motorje,

— Dresser-Rand je ameriška delniška družba s sedežem v Houstonu, Teksasu. Dresser-Rand strankam v naftnem in plinskem sektorju ponuja izdelke, zasnovane za uporabo vzdolž vrednostne verige za nafto in plin: raziskovanje in izkoriščanje na njenem začetku, prevoz, utekočinjanje in skladiščenje na sredini ter predelavo in distribucijo nafte, plina in povezanih stranskih proizvodov na njenem koncu.

Portfelj proizvodov podjetja Dresser-Rand zajema centrifugalne in batne plinske kompresorje, manjše plinske in parne turbine, plinske ekspanzijske turbine, plinske in dizelske motorje ter pripadajoče krmilne sisteme.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena koncentracija lahko spadala na področje uporabe Uredbe o združitvah. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta.

4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora pripombe prejeti najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe z navedbo sklicne številke M.7429 – Siemens/Dresser-Rand lahko Evropski komisiji pošljete po telefaksu (+32 22964301), po elektronski pošti na naslov COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ali po pošti na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (Uredba o združitvah).

Predhodna priglasitev koncentracije**(Zadeva M.7495 – APAX/EVRY)****Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku****(Besedilo velja za EGP)****(2015/C 17/09)**

1. Komisija je 13. januarja 2015 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero podjetje Apax Partners LLP („APAX“, Združeno kraljestvo) z nakupom delnic pridobi v smislu člena 3(1)(b) Uredbe o združitvah nadzor nad celotnim podjetjem EVRY ASA („EVRY“, Norveška).
2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:
 - za APAX: naložbeno svetovanje skladom zasebnega kapitala, ki vlagajo v številne industrijske sektorje, med drugim v sektor storitev informacijske tehnologije,
 - za EVRY: storitve informacijske tehnologije v nordijski regiji (svetovanje, zunanje izvajanje storitev informacijske tehnologije, implementacija rešitev, zunanje izvajanje poslovnih procesov ter podpora za programsko in strojno opremo).
3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena koncentracija lahko spadala na področje uporabe Uredbe o združitvah. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta. Na podlagi Obvestila Komisije o poenostavljenem postopku obravnave določenih koncentracij na podlagi Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta zadeva primerna za obravnavo po postopku iz Obvestila.
4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora pripombe prejeti najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe z navedbo sklicne številke M.7495 – APAX/EVRY lahko Evropski komisiji pošljete po telefaksu (+32 22964301), po elektronski pošti na naslov COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ali po pošti na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (Uredba o združitvah).

⁽²⁾ UL C 366, 14.12.2013, str. 5.

